

大漢小語

囚犯居然亦罷工

二埠監獄可能貼門神，不久前兇人質事件，現在尚審訊未了，却又發生「罷工」。

據說，囚犯「罷工」是為對獄警的兇惡與不友誼態度表示抗議。但令人迷惑的，獄警亦正在「抗議」政府對他們的職業缺乏安全的保障，特別指將對些兇惡囚犯問題。

囚犯罷工是罷工嗎？我們無法理解，但可理解的，即無論囚犯或獄警都不應容許有一「兇」的行為或態度的存在，因為大家都是「人」呀！

警察罷工又如何

警察既以罷工，軍隊也就可能罷工。軍警罷工表示甚麼？無政府之謂也。

數年前滿地可警察開風氣之先罷工，害了大公司給，用大貨卡撞爛樹意繳貨咄咄，損失不貲。

美國一小城最近警察罷工十日，幸而無恙，但住在那裡的居民，提心吊膽時刻準備被劫殺的苦心，也不是滋味。

軍警消防員一類職業，是為保障公共安全而存在，似不宜有「罷工」權利。今不應有而竟有，是所謂民主已流於放任的結果。

中東是和還是戰

近週以埃方面消息混亂得可以，使人迷離莫測。黎巴嫩京城一家報紙叫做「亞安華」譯眾取寵，於昨(廿一)搶先發表說：「以埃同意三年休戰」，此間西報便也根據這家報在頭條報導「中東和平」了。但到廿二晨，美總統福特還在慨歎「無法為以埃找出和解答案」，而且警告「新的戰爭在中東爆發」。

在此同時，以軍正進入黎巴嫩國境與阿拉伯人槍戰。即埃及對聯合國駐軍問詢，沙達總統昨日向否認與聯合國已協議。直至廿三晨十一時，埃及外長方宣佈准聯合國駐軍延長駐

人間怪異

王木修旅行陰間記

世間鬼者多矣，然皆聽之詞，無稽者夥。雖然歐美皆有靈魂學會，示人以證據，言世有鬼殊靈驗，究以人鬼殊途，印證實難，是以鬼話可姑妄言之與姑妄聽之可也。

余早歲曾聞部人有王某者，通鬼事，傳言殊多，然已不復記憶，前此邂逅翁誠夫丈，談及會事，偶及王木修，余憶平歲所聞，即翁丈，翁籍本奉化，隨王，頗有往還，知其事亦多，因為余述之，茲為文記之。

王木修，中破洛之世家子弟，幼穎慧，然體弱多病，五歲尚不能行，然語口家姓字文已朗朗上口，其父早喪，母則於木修六歲時再醮，木修育於祖妣，七歲入學於王氏家塾，讀千家詩，幼學瓊林等然多病，年中上課時間僅半，而功課則仍為全班之冠。

木修於九歲時值祖父喪以殮時犯煞，族人咸備以有奇禍至，緣陰陽先生，則曰不可解，并曰斷七之夜，將有異事，遂勸族人於是夜不可居於屋中，否則必不測。

所謂斷七，指死後四十七日也，俗謂鬼魂將於此日返家看親家人，然後真正入於鬼國。犯煞，則神將隨鬼魂入，不利於家族親人也。

卅四年前(一九四一)七月份有什麼新聞

七月三十日

▲華埠卜一紅十字會，近日購置三輛一噸重運貨汽車，由該會支公款購置，一輛則由一華婦女捐贈。

市長致電聯邦政府煤油管理員，要求對於來自美國之真正遊客，新立的汽油限制例電報，俾於星期日，得以購買汽油。

介紹一些減肥辦法

在西方，尤其是美國，減胖已經成為醫生的業務之一。醫師根據你的身高，體重，過重的磅數，健康的情形等因素，訂出你在減胖期中每日應吃的卡路里數量，從這個數字可以推算你每天可以吃多少肉？多少蔬菜？多少麵包？多少飲料等等。因為他們的食品簡單，標準化，一塊麵包有多少卡路里？一客牛排有多少卡路里？都算得清清楚楚，所以能比較確實地控制卡路里的吸收量。醫師還能夠為你精確地又有變化地，排出一張一星期的飲食表，你祇要照表的規定吃東西就行了。

但是這種辦法在我們是不容易的。熱量，沒有準確的計算。在事實上，頂項計算是辦不到的。因為我國的食物在品質上和份量上都毫無標準可言。例如一碗白米飯，到底含有多少卡路里？便飯的計算，每家用碗的飯碗大小不一，飯煮的軟硬也不同，裝飯的習慣也有差別，中菜的吃法，每人每餐吃進多少卡路里，根本無法計算。因此，就改變飲食習慣方面，建議下列各項：

(一)多吃瘦肉，絕對不吃肥肉，準備羊肉，羊肉時，要把所有肥肉的部份除掉，因為肥肉的部份包含卡路太多。

(二)多吃雞蛋，雞蛋的營養極豐富。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，又由下午五時至十時，星期六星期日及假期茶市提早九時半開市。電話：六八五、〇七二七

廣州樓

Kwanchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心 筵席酒席 晚飯宵夜 豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五 上午十時至凌晨二時
星期六至星期日 上午十時至凌晨三時
逢星期五休息

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家 食譜精研 大謙小酌 悉從尊便

黃大仙地址遷往

六街東一三二六號門牌近卡叻街，請搭巴士到六街路口下車，返唐人街轉搭巴士到六街東一三二六號門牌。

電話：八七九、五〇五九號
Wong Jenk Sung, 1326 E. 6th Ave.

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

增設 馬來亞確 頭食品部 歡迎選購

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司啟

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

總代理 馬來西亞雄獅牌萬里望花生 澳門同叙文酒廠 飛馬牌厨用酒 香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881 張樂元 325-8981

▲列治文靚屋住宅
八年新，全舖地毯，三睡房，土庫另有一睡房及遊戲室，二套半浴廁，最新設備，地闊七十呎，鄰近地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅收價六萬八千五百元

▲西區餐館一流設備，位於百老匯西街旺區，坐八人以上，收價十一萬元，有長批，裝修，設備，已不止此價，認真抵買

▲汽車修理廠，位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎，收價一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅收價十六萬五千元

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及五十五組等歡迎詢問

▲刁拉區三睡房新屋三間，收價五萬九千五百元

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫 半乾鮮吊片尤魚 罐頭蕉，涼粉，精製大幫牛肉干 臘味臘腸臘鴨發行

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理： 中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭蘑菇 象山牌罐青刀豆

專營國產商品 大量進口批發

翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳 喜筵壽禮 隨意小酌 晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有： 家鄉風味的美食 雅俗共賞的音樂 親友團聚的樂園 也正是： 知己誠心的雅集

正宗粵菜 用料有別 各式新穎 與眾不同

黃漢經紀

Wong Horne Agencies INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C.

會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

中和公司

CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

小號 現暫遷往跑路街三百六十八號繼續營業零沽批發極表 歡迎光顧諸君幸祈留意 電話照舊：六八五九六一式

要是寫什麼信，多半又要弄鬼，你拿一件身邊的信物，叫段若去見令尊便了。」鍾靈道：「我最喜歡寫字，你叫我不用寫信，再好也沒有，我有什麼信物呢？恩，段兄將青靈子解下來，帶去給我爹爹。」段譽道：「那不成！它不聽我話，要是半路上咬我一口，那可糟了。」鍾靈笑道：「我衣袋裏有一隻小玉匣，你取出來，」段譽伸出手去，剛碰到她衣襟，便即縮手，覺得手到人家少女懷中，未免無禮，鍾靈却并未知覺，道：「是嗎，左邊衣袋中便了。」段譽心想今日福事已闖了下來，事在緊急，這個小姑娘天真瀟灑，並

無男女之嫌，我也不用多所顧忌，於是伸手到她懷中，碰到一件溫暖堅實的圓物，便取了出來，鍾靈道：「這玉匣中藏有金靈子和青靈子的對星，青靈子若是不聽話，你用匣子在它頭上一擡，它自然不敢作怪。」段譽依言舉起玉匣，在青靈子頭頂擡了幾下，只聽得匣中支支的發出幾下異聲，青靈子立時縮成一團，似乎害怕之極，段譽覺得有趣，道：「待我看看，」正要伸手去揭匣蓋，鍾靈急道：「喂，使不得，匣蓋開不得的。」段譽道：「爲什麼？」鍾靈向身旁司空玄橫了一眼，道：「這是秘密，不能讓人家偷聽了去，你回來後，我悄悄

天龍八部

金庸著

鍾靈道：「牠肚子餓了，自會去捉青蛙吃，你不用担心的，你這麼吹口哨，它就回來，」說着吹哨作聲，段譽津津有味的學着，司空玄却聽得心煩意亂，暗想這些年青人當真不知好歹，死在臨頭，還在玩弄蛇蟲，噁道：「早去早歸，大家命在旦夕，若是道上有甚耽擱，誰都沒了性命，鍾姑娘，此間前往尊府，幾日可以來回？」鍾靈道：「走得快些，兩天能到，最多四天，也便回來了，」司空玄稍覺放心，道：「你去，你去！」

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

新辦到大幫
特潤麻雀牌
六分麻雀燈
活動麻雀畫
特選貝殼屏
貝殼大松風
女裝水松椅
圓摺觀音椅
景德鎮茶具
精選瓷碗碟

永建公司

承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後電 879-3092, 873-2241

昌記

承接泥水木工程
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918

特價
去頂冬菇每磅八元九
有頂冬菇每磅七元五
冰霜尤魚每磅二元九
大紅蝦米每磅二元九

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B. C.
Phone: 255-4459

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rtry. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B. C.
Tel: 682-1946

伍黃秀美主理
專售各種合時
鮮花，精心配
計結婚花球，
各式花籃，禮
花。價錢最平
，手工頂好。
適合大小宴會
，送禮紀念。
電話諮詢或選
貨，僑胞惠顧
，無任歡迎。

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚豆黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

嘉華凍房冷氣工程

裝置修理商業 餐館雜貨店
大小凍房 冷氣
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉
地址：百老匯東七五三號
876-1918

明達

承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話：876-4740

中西禮品中心

EAST WEST GIFT CENTRE LTD
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver, B. C.
Phone Area Code 604: 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董 雜貨 飾物
什貨 飾物 精選名產 佛香 角色
木刻竹雕 紙製室內裝飾 如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞選購。目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司

專運各種貨物 香港移民出入行李，并
家私什物搬運。有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六一

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
01 MAIN STREET

遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

快捷相宜 修理水喉
日理 電話：872-5038 或 431-6533 日夜應命
本號并有自己修理全部機件，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial St.
陳列室參閱 Wilcrest Plumbing & Heating Ltd.

溫日隆 公證人
681-6513

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配平視鏡
配眼鏡

進步鞋業專家
3383 Cambie at 17 Ave. 874-1234

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
本為悠久成績超著政府註冊
本為多方便筆試各
忠誠誠實

最新教授學習
通曉英語
通曉粵語
通曉國語
通曉台語
通曉客家話
通曉潮州話
通曉閩南話
通曉福州話
通曉廈門話
通曉汕頭話
通曉揭陽話
通曉普寧話
通曉惠來話
通曉饒平話
通曉豐順話
通曉潮陽話
通曉澄海話
通曉饒平話
通曉豐順話
通曉潮陽話
通曉澄海話

廣珍鐘首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
392 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

新邊麵麵
美味
新穎

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.

地方清潔
服務週到
大膽小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B. C.
電話 684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

暗市黨殞儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有宴洽
請向李榮
特請華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週賣票
，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V62 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8838

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街三百五十五號
Anthony Lee, D. O. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

新邊麵麵

美味
新穎

華強公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B. C.
四零一號哥林比亞街 電話 684-8821

經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮榮臘味專家

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
254-7241

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B. C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

AL'S SALAD KING LTD.

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工製
雞絲菜 回 多市沙律 Toss Salad
炒麵菜 回 彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜 回 椰菜沙律 Cole Slaw

上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

梁

LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：254-1203
254-6816

承接土木大小工程
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦面，
扶正傾斜房屋，修理水喉當出建築築築築築築築築築
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號 電話：式五四、六八一六
夜間電話：式五四、一二〇五

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

本行特設華務部，專爲僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及
貴重物件，不宜存在家中，以免火災或盜劫之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理 馮錦華啓

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C, HONGKONG

朱華也不管他，拖着沉重的脚步朝礁石堆走去。

步朝礁石堆走去。碎石灘的海邊，有一個廢置的機槍陣地坑穴，他把它當作更衣室，把身上穿的夏裝脫下，再脫去黃皮鞋，把褲子扔到坑穴裏。只餘藍色長襪，一直走向海灘，游到最遠處，欲着雙手，讓洶湧的波濤捲走，轉眼不見去向。

那週的豬腸粉小販做了這回生意後，見沒有顧客到來，而當無事，想再找朱華聊聊。偶然望到海灘去，發覺有一個人被大浪捲出海心，似作垂死掙扎，和常人迥異，似是剛才和自己開聊的人。很覺放心不下，向前找去，在海邊找到壹件夏裝或長衫，正是那人穿的，知道并無出錯，忙去通知海灘救生員下海找尋，忙了一陣子仍無所獲，相信凶多吉少。

海灘管理處視察物，發現衣袋裏留存一元鈔票三張，此外并無任何事物足以證明此人的身份。到警方人員到海灘調查時，才從留下的衣物中證明這人是誰。

明暗海者正是兇殺案的兇手。華。豬腸粉小販這才恍然大悟，原來兇手是在現身說法，跟住他經過的事情告訴警方。

現命案 這宗兇殺案，是死者蘇靜嫻丈夫伍某於廿午拾時許下班回家發現的。這

時死者已死去兩個鐘頭。死狀非常淒慘！由於死者沒有袜子，更增加本案的神祕性。據一位同居者說，當天早上在廚房遇到的蘇靜嫻，是穿着齊整的睡衣的。

天台排字工場的工人，也證明有一個三拾歲左右的男子闖上天台，所描述的年貌和衣服，提供警方線索。再加以兇手留下的血衣和職員証，警方很快知道兇手是誰。

香港情懷入兇案實錄 (完)

妙術偷心 死亡婚禮 九龍紅磡大光道有多幢房屋，是政府貸款給公務員興建的住宅。居住這些樓宇的自然現職或退休的公務員及家屬。四號樓的戶主姓吳，是退休職員。

中國洪門民治黨 駐加總支部通告

洪字第十三號 為通告事：案查本黨全加第三屆代表大會事，經第二屆洪總支部會議決議，在都喇度支部舉行，茲據都喇支部經已遵章成立第三屆洪總支部籌備處，並定於本年九月十四日舉行開幕各在案，今依照上屆洪總支部章程辦理，特此通告全加各級黨社知照，遵奉下列數項切實辦理之：

(一) 本黨各級黨部暨總支部如有提案，及修訂第二屆洪總支部章程意見，限於本年八月一日前寄來本總支部，以便彙呈第三屆代表大會。

(二) 茲據都喇洪總支部，全加男女黨員，每名例繳納洪總費二元，熱心多捐者，極表歡迎，各級黨部所收得之洪總費，於八月一日以前，直接寄交都喇支部第三屆洪總支部籌備處簽收。

(三) 全加洪總支部代表法定之人數，計總支部應派代表三名，各支部二名，連總支部二名，各分部，支社，報館一名，請各級黨部早日將代表選定，以便依期出席，並將代表名單及行期，八月一日前預先通知籌備處為要。

(四) 關於第三屆洪總支部宣傳文，即各級黨部即日發動當地黨員撰寫，早日寄交大漢公報刊登，藉資鼓吹，而收宏效是要，此佈。

右通告 中國洪門民治黨駐加各級黨部暨總支部 支社洪門各級黨部知照 中國洪門民治黨駐加總支部 秘書李漢生 公元一九七五年四月十五日 洪門總支部地址： Chinese Freemasons, 436 Dundas St. West Toronto, Ont. M5T 1B8

馬君寰 具政府牌照 專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業凍房設計新舊電火按裝修 快捷可靠 收費特廉 電話三三七一、三三一

誌里冷氣工程 專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。 電話：八七式、壹〇三九 3172 Main St. Vancouver 10, B.C.

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531 大量進口 電鍍脚，防火板面，「麻雀枱」 「熨衣架」，「北京鋼摺椅」 款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

陳偉民 上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光碟，極表歡迎。 電話：394-5198

漢記麵家 HON'S WUN-TUN HOUSE LTD. 505 號五二四號 電話 688-7018 全蛋雲吞皮 銀絲細生麵 新鮮沙河粉 批發零售 一律歡迎

加拿大首撥 人壽保險公司 華人代理伍偉權 對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

富劉 承接裝修 油漆 土木工程 地址 636 E. 14 Ave. 新電話 879-4389

本報廣告 功效宏大 報導詳實 改革內容 僑社通訊 包羅萬有 印刷部門 承印文件 單據表冊 信紙咭片 結婚喜帖 壽辰賀柬 起貨快捷 歡迎賜顧 電子影印 即影即有

萬生雜貨行 KWONG MAN SANG CO. 250 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. 883-3032 新到貨品 江門白菜干 花旗蝦米 東莞圓枝竹 漢口粉絲 甘藷粉葛湯 清水白果 金鈎豆板醬 罐裝咸魚 豉油玉菜片 桂圓肉 梅林油炊笋 各式果甫 (每星期二日休假日)

奇華大餅家 加拿大 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL. 685-2117 承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

三和行 SAMWOHONG CO. LTD. 246, Keefer Street Vancouver B.C. TEL: 681-0727 中西雜貨 油糧食品 新鮮瓜果 合時鮮果 零沽批發 無任歡迎

活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD. 62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C. Phone: 685-0111 活氏棧房清貨大平賣 謹於星期日在 350 S. E. Marine Dr. 有甚多貨物，良機節儉 因本公司存有電視機，霜櫃，睡房傢俬，洗衣機，梳化椅，餐室椅椅，冷冰櫃，及其他零件，同一商廠出品，或將不製造等貨品。本公司機房塞滿貨物，無地方接納新來貨品，迫要立即清貨大平賣，節儉良機莫失，請早來選購，較為相宜。

打片實業公司 Pender Realty 682-1815 627 MAIN ST., VANCOUVER, 本號代理 各項業務 實業買賣 房屋公賣 大小生意 按揭貸款 代收租務 服務忠誠 歡迎惠顧 電話：六八二一、一八五一

O.K. 傢私公司 雲哥華 奇化街 二五六號 電話 六八七、七一三 或 五三〇、三三六 特價專門定做旅店用純綿花床褥 單人每件十九元九五，雙人每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924 鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什 營業時間：上午十一時至凌晨二時 每星期營業七天

南華麵廠 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8 各種鮮麵 日日生鮮 脆等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光麵 均極歡迎

雅雅房屋油漆 專業內外油漆工程，裱高紙花紙，鋪砌地台膠磚。電話：二九四、二九八。 土庫裝修內外油漆 鋼窗及木小工程。電話四三七一、九二六一。 承接清理垃圾服務 Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作 估價，電話 884-6008。接洽

承接裝置噴水機構 有關旅店，旅館，防火噴射機構之設計，工程估價，有意者請與 Bur-Mar Mechanical, 電話 685-5635 承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

周愛權視光學博士 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL. 685 8231 685-8232 518 Main St. Vancouver 4, B.C.

英皇電器修理工程 合格師傅，新裝電火，免費估價，電器修理。 電話：九八八、五八八、八八八

海宏 精工釘瓦面補漏 承接裝修油漆 修理閣台水瀆 電話 二九六一 九八六一 納偉旅行社 總行：溫哥華 41 東街 1975 號 電話 324-6361 華埠分行：片打東街 185 號 電話 689-0501 香港：\$499 除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本、台灣、香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。 本社外埠之電話聯絡處： 點閱頓 Edmonton 424-3188 城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

